



調查的概況是什麼？

學校氣氛的質量是否在上學的時候感覺到歡迎和安全與我們的家庭成員、學生和教職員感到就像他們是屬於這裡的學校生活品質。氣氛的概況是一個工具連結從很多的個人在短時間內收集此資訊。

我為什麼要參加成功學校調查？

成功學校調查是為波特蘭公立學校有機會聽到從所有家庭成員的心聲。成功學校調查是一個機會，能聽見以數千個家庭的心聲意見，並提供與社區和學校的教職員將共同分享結果。

誰來負責這項調查呢？

由家長/監護人、第5、第7和第10年級的學生和所有波特蘭公立學校基於學校的教職員來負責。

為什麼是五年級、七年級和十年級嗎？

我們想要聽到由K至5和K至8年級的學校、中學和高中學生的經驗。第5、7和10年級被選中參與並保證我們聽到從早期班、中學和高中的年齡學生心聲。

我如何參與調查和在哪裡我怎麼調查？

- 為家長/監護人：在 www.oregonskitchentable.org; 網上本文你可從學校的辦公廳索取；並以 PDF 的形式，在 www.oregonskitchentable.org 和 [HTTP://www.pps.k12.or.us/](http://www.pps.k12.or.us/) 列印（請注意你要列印這項調查和填寫PDF 表格）。
- 第5、第7和第10年級學生將在他們的學校調查，通過內部波特蘭公立學校調查系統和/或檔案的副本。學生調查開始於2月2日2015年的一周開始。
- 為教職員：在你的學校以表格或波特蘭公立學校的網上調查。網頁在2015年2月2日將發送給工作人員調查。

為什麼加州健康孩子調查一定要與成功學校做調查？

波特蘭公立學校成功學校調查被改編成從加州健康孩子調查（CHKS）。這CHKS檢查是由 WestEd 在根據由加利福尼亞州教育部門合同下的啟發。更多資訊請訪問調查網站：www.chks.wested.org、www.cscs.wested.org 和 www.cal-schls.wested.org。

這項調查是從哪裡來的？

波特蘭公立學校成功學校調查主要的是以研究，工作人員和社區團體來改編加州孩子健康的調查，以更好地反映我們的民眾和學區也需要來一個調查。

我是家長或監護人。我是如何回答道問題？

家長或監護人的調查，請回答問題，是根據以你自己對學校的經驗。

為什麼會有性別和性取向問題在統計調查的結果內？

所有的學生、家庭成員和工作人員必須感覺到受歡迎、安全及支援在學校以便他們能茁壯成長在學業和在交際上。通過詢問性別和性身份方面的問題我們可以收集有關他們的經歷和他們是否認為受到歡迎、有安全感及受到支持。然後我們可以使用這些資訊來幫助我們有更好地達到他們的需求。

波特蘭公立學校為什麼需要知道我的年齡、性別、性取向、種族和族裔？

我們要求家長和監護人提供此資訊，因為我們想要聽到有關於他們個人的經驗。如果家長或監護人想要告訴我們更多有關他們或他們的學生的經驗，請自由寫您的回應心聲在問題第60：是否還有什麼事項你想要告訴我們有關於你的學校嗎？

你會如何對待我的答案？

調查結果將與社區和學校的工作人員分享，提供全面的資訊及講述給在我們學校的所有家庭成員，學校管理員、校長、教師。你的資訊是護得保密，和永遠不會連結到您的聯繫資訊。

怎麼調查涉及到學區邊界的檢討？如果在所有的話，它將如何影響呢？

這項調查不涉及學區邊界檢討。這項調查是有關學校校長和網站會須提交並監視到的狀態的改善計畫。學校氣氛是中學校改善計畫的主要領域之一。今年為邊界檢討將舉行第二次的檢討。

我們以某種方式自動輸入在Thorns raffle由線上參加調查嗎？

參加者將會自動輸入到抽獎獎品由波特蘭木材隨機抽籤捐贈，波特蘭荊棘(Thorns)、Adidas和Qdoba也加入了我們的調查項目來鼓勵所有波特蘭公立學校家長參與成功學校調查。我們感謝所有我們的合作夥伴為其堅定的承諾，說明為所有波特蘭公立學校學生建立偉大的學校。

誰是俄勒岡州的Kitchen Table(廚房的桌子)，我為什麼要使用他們的網站？

俄勒岡州的Kitchen Table(廚房的桌子)是波特蘭州立大學政策共識中心的一部分，並將其託管給家長/監護人達到成功學校調查。請入www.oregonskitchentable.org網頁的詳細資訊。更可取之完成網頁上的調查，以便您可以採取今後的波特蘭公立學校調查，並支助與製表調查的回應。

俄勒岡州的Kitchen Table(廚房的桌子)與我分享個人資訊是怎麼辦?

當你參加俄勒岡州的KitchenTable(廚房的桌子)時，將向我們的夥伴以匿名的形式由州政策共識中心在波特蘭州立大學報告您提供的答案。您提供的資訊將不會包含或連結到任何個人識別資訊，你，包括您的姓名、電子郵件地址或郵政地址。相反的，你的答案都連結到一個內部使用的匿名編號。有關俄勒岡州的Kitchen Table(廚房的桌子)的隱私權原則的詳細資訊，請參閱其網站 [HTTP://oregonskitchentable.org/privacy-policy/](http://oregonskitchentable.org/privacy-policy/)。

我為什麼要創建一個帳戶與俄勒岡州的廚房的桌子，採取學校調查成功?

您創建一個戶口，允許您直接存取調查與您相關的。通過加入俄勒岡州的廚房桌子，您今後將得到波特蘭公立學校有關調查的通知。你能阻止參加調查，更可簡歷在時間期間採取這項調查，調查日期舉行在 1 月 20 日至 2 月 28 日。

您還可以更改您的聯繫資訊（電子郵件）或郵編號，如果其中一人發生變化。這個系統還允許俄勒岡州的廚房的桌子，以確保參與不扭曲。因此，一個人只能參加一次為每間學校的孩子進行調查。

如何保安在俄勒岡州的廚房桌子上的調查資訊?

您的資料和個人資訊的存儲. 只能訪問和可標記, 以個人與國家政策一致中心。波特蘭公立學校無法存取連接到個人帳戶的資訊。結合波特蘭公立學校進行調查，不會與任何不必要的分析的結果，在這種情況下包括只有波特蘭公立學校、波特蘭州立大學國家政策一致中心和 DHM 研究與相關聯的實體共用。

我是一位家長或監護人，我手止沒有電腦或電子郵件的位址。我怎樣才能完成成功學校調查?

請訪問你的學校前面的辦公室。他們將提供有英語、中文、西班牙文、索馬里文、俄羅斯文和越南文調查表的副本給家長或監護人。

我所說的語言，不是在翻譯中的語言之一。我怎樣答覆學校調查成功的問題?

家長或監護人在成功學校調查均有提供中文、西班牙文、索馬里文、俄羅斯文和越南文。若閣下的母語不能支助的話請聯繫波特蘭公立學校語言熱線電話在 (503) 916-3589。

語言電話線	電話號碼
中文 Chinese	(503) 916-3585
Español Spanish	(503) 916-3582
Soomaaliga Somali	(503) 916-3586
Русский Russian	(503) 916-3583
Tiếng Việt Vietnamese	(503) 916-3584
Other Languages	(503) 916-3589

若我有些麻煩有關俄勒岡州的廚房表的網站來參加網路調查。那麼我向誰通電話求助呢？
請致電到Sarah Giles, 專案經理在OKT, sarahgiles@pdx.edu 和電話(503) 725-5248。

聯絡資訊

學生調查和波特蘭公立學校工作人員調查執行

Elise Christiansen 規劃及性能系統	echristiansen@pps.net
April Arevalo 規劃及性能系統	aarevalo@pps.net
Kimm Fox-Middleton 社區參與和公共事務	kfoxmiddleton@pps.net

家長或監護人調查線上在俄勒岡州的廚房的桌子上

Sarah Giles 俄勒岡的KitchenTable(廚房的桌子)	sarahgiles@pdx.edu (503) 725-5248
--	--